



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

NEW CONSTRUCTION OF THE JUDICIAL COURT OF FIRST INSTANCE BUILDING AND
JUDGES RESIDENCE (PROTOTYPE) IN ERMERA MUNICIPALITY
TENDER/029/TR-2025

ADDENDUM NO. 3

Date: 05 June 2025

This **Addendum No.3** is issued to amend following items in the Bidding Documents in accordance with ITB 8.1 of the Bidding Documents (Section I).

Item	Section/Clause/Page No. of Bidding Documents	As is the Original Bidding Documents	As amended in the Addendum No. 3
1.	Section 4: Bidding Forms	Volume II - Bill of Quantities	Volume II - Bill of Quantities is replaced with Attachment No. 1 (<i>Revised BoQ on 02 June 2025</i>)
2.	Section 2: Bid Data Sheet ITB 22.1 Page. 37	The <u>deadline for bid submission</u> is: Date: 11 June 2025 Time: 15:00 hours local time Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património Estado, Dili, Timor-Leste	The <u>deadline for bid submission</u> is: Date: 20 June 2025 Time: 15:00 hours local time Place: National Procurement Commission Rua De Balide, Património
3.	Section 2: Bid Data Sheet ITB 25.1 Page. 37	The <u>opening of the Technical Bid</u> shall take place at: National Procurement Commission Rua de Balide, Património de Estado, Dili, Timor-Leste Date: 11 June 2025 Time: 15:00 hours local time	The <u>opening of the Technical Bid</u> shall take place at: National Procurement Commission Rua de Balide, Património de Estado, Dili, Timor-Leste Date: 20 June 2025 Time: 15:00 hours local time


Hermingardo Albano Soares

Executive Director of National Procurement Commission (NPC)



**CONSTRUÇÃO DO NOVO EDIFÍCIO DO TRIBUNAL JUDICIAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA E
RESIDÊNCIA DOS JUÍZES (PROTÓTIPO) NO MUNICÍPIO DE ERMERA
TENDER/029/TR-2025**

EMENDA Nº.3

Data: 05 de Junho de 2025

A presente **Emenda nº 3** é emitida para alterar os seguintes itens do Programa de Procedimento nos termos da Instrução aos Concorrentes 8.1 do referido documento – (Secção I).

Item	Secção/Cláusula/Nº de Pág. do Programa de Procedimento	Conforme o original do Programa de Procedimento	Conforme a Emenda nº 3
1.	Secção 4: Formulário de Concurso	Volume II – Mapa de Quantidade	Volume II – O Mapa de Quantidade é substituído por Anexo nº 1 (<i>Revisto a 02 de Junho de 2025</i>)
2.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 22.1 Pág. 41	O <u>prazo para a apresentação de propostas</u> é: Data: 11 de junho de 2025 Hora: 15 horas, hora local Local: Comissão Nacional de Aprovisionamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste	O <u>prazo para a apresentação de propostas</u> é: Data: 20 de junho de 2025 Hora: 15 horas, hora local Local: Comissão Nacional de Aprovisionamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste
3.	Secção 2: Ficha Técnica da Proposta IAC 25.1 Pág. 41	A <u>abertura de Propostas Técnicas</u> terá lugar na: Comissão Nacional de Aprovisionamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste Data: 11 de junho de 2025 Hora: 15 horas, hora local	A <u>abertura de Propostas Técnicas</u> terá lugar na: Comissão Nacional de Aprovisionamento Av. de Balide, Património do Estado, Díli, Timor-Leste Data: 20 de junho de 2025 Hora: 15 horas, hora local


Hermingardo Albano Soares

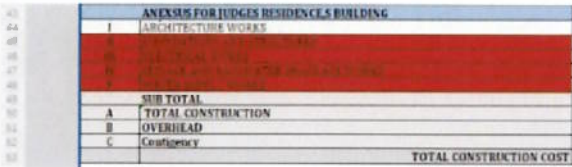
Diretor-Executivo, Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)



CLARIFICATION NO.5

Date: 05 June 2025

**NEW CONSTRUCTION OF THE JUDICIAL COURT OF FIRST INSTANCE
BUILDING AND JUDGES RESIDENCE (PROTOTYPE) IN ERMERA MUNICIPALITY
TENDER/029/TR-2025**

No.	Question(s)	Response(s)
1.	According to your issuance of Clarification No.4, the Judges' Residence shall be three (3) units, while the BOQ has only one (1) unit, please revise the BOQ accordingly.	Please refer to Addendum No.3
2.	Further, due to the increase of the Judges' Residence from 1NO. to 3NO., we believe the maximum budget should also be adjusted accordingly. Kindly renew the maximum budget.	Please refer to Addendum No.3 The BoQ has been revised accordingly, with maximum budget remain unchanged.
3.	Breakdown for Items in the "Total Summary" shown as below in red could not be found in the following sheet named "BOQ", Please review and revert. 	Please refer to Addendum No.3
4.	We wish to know whether the contingency 363,552.32 is inclusive of the maximum budget USD 4,468,648.40?	Yes!
5.	In accordance with the current bid submission deadline, the bidders need to submit the tender documents after one week. However, due to the unclarity of the BOQs and the maximum budget, we believe it would take some time for you to review and revise the BOQ. In order to submit a comprehensive tender documents not in hurry, we strongly request for an extension of the bid submission deadline for at least 2 weeks.	Please refer to Addendum No.3.



No.	Question(s)	Response(s)
6	We request about the resident house? In drawing is 7 unit and BOQ only 1 unit qty. and you answer my last question for 3 unit house. May i know we follow BOQ, Drawing or your last answer.	Please refer to Addendum No.3 The drawing has 7 units of House Residence. However, the BoQ has only 3 Unit. Please follow the BoQ.


Hermingardo A. Soares

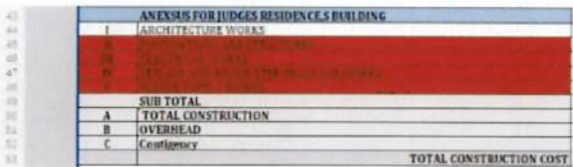
Executive Director of National Procurement Commission (NPC)



ESCLARECIMENTO Nº 5

Data: 05 de Junho de 2025

**CONSTRUÇÃO DO NOVO EDIFÍCIO DO TRIBUNAL JUDICIAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA
E RESIDÊNCIA DOS JUÍZES (PROTÓTIPO) NO MUNICÍPIO DE ERMERA
TENDER/029/TR-2025**

Nº	Pergunta(s)	Resposta(s)
1.	De acordo com o vosso Esclarecimento n.º 4 emitido, a residência dos juizes deve ter três (3) unidades, enquanto que o Mapa de Quantidades (BOQ) tem apenas uma (1) unidade. É favor reverem o BOQ em conformidade.	Consultar a Emenda n.º 3.
2.	Além disso, devido ao aumento do nº de residências dos juizes de 1 para 3, consideramos que o orçamento máximo também deve ser ajustado em conformidade. Solicitamos a revisão do orçamento máximo.	Consultar a Emenda n.º 3. O BoQ foi revisto em conformidade, mantendo-se o orçamento máximo inalterado.
3.	A discriminação dos itens do “Resumo total” apresentado a vermelho não foi identificada na folha seguinte denominada “BOQ”. É favor reverem. 	Consultar a Emenda n.º 3.
4.	Desejamos saber se o montante de contingência de US\$363.552,32 se encontra incluído no orçamento máximo de US\$4.468.648,40.	Sim!
5.	De acordo com o atual prazo de apresentação das propostas, os concorrentes deverão apresentar os documentos de concurso após uma semana. No entanto, devido à falta de clareza do BOQ e do orçamento máximo, acreditamos que seria necessário algum tempo para analisar e rever o BOQ. A fim de apresentar uma proposta completa e sem pressas, solicitamos vivamente uma prorrogação do prazo de apresentação de propostas por, pelo menos, duas semanas.	Consultar a Emenda n.º 3.
6.	Questionamos sobre a residência. No desenho há 7 unidades e no BOQ apenas 1 unidade tendo respondido	Consultar a Emenda n.º 3.



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

Nº	Pergunta(s)	Resposta(s)
	à minha última pergunta, sobre 3 unidades de casas: gostaria de saber se devemos seguir o <i>BOQ</i> , o desenho ou a vossa última resposta.	O desenho tem 7 unidades residenciais. No entanto, o <i>BoQ</i> apresenta apenas 3 unidades. É favor, seguir o <i>BoQ</i> .


Hermingardo Albano Soares

Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)